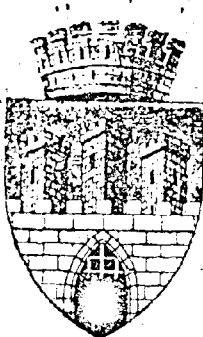
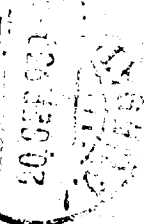


Anul XII. Nr. 18.

16 Septembrie 1932



BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea isvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului.
- Publicațiuni oficiale.
- Informații.
- Situația financiară a Municipiului Cluj la data de 31 August 1932 comparată cu aceea din 31 August 1932.

Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Sedința din 30 August 1932

— Comisia Interimară a Municipiului, în baza raportului Direcțiunii Uzinelor Comunale de Apă și Canalizație ale Municipiului Cluj — Regie Publică comercială — în baza referatului Serviciului Contabilității Municipiului asupra operațiunilor bugetare și situația de rezultat a gestiunii acestor uzine din anul 1930, apoi având în vedere dispozițiunile hotărârii Comisiei Interimare No. 1110—1932 și raportul experților încredințați de comisia emisă pentru a face expertiza, precum și referatul No. 14292—1932 din care rezultă că punctul de vedere a experților a fost însușit de comisia emisă cu hot. No. 1110—1932 și în fine raportul din 9 Mai 1932 al dlui Dr. Eugen Kertész fost membru în Comisia Interimară, — cu unanimitate aprobă bilanțul și contul de profit și pierdere al Uzinelor Comunale de Apă și Canalizație — Regie Publ. Comerc. — pentru anul 1930, întocmit în conformitate cu dispozițiunile date de Consiliul Superior al Avuțiilor și Întreprinderilor Publice, — cu următorul rezultat:

I. Contul de profit și pierdere

a). Debit	Lei 24,555.329.40
b). Credit	Lei 32,023.924.71
c). Beneficiu net	Lei 7,468.595.23

II. Bilanț

a). Active	Lei 134,502.675.07
b). Passive	Lei 127,034.079.84
c). Beneficiu net	Lei 7,468.595.23

(No. 14292—1932)

— Se aprobă tabloul înaintat de Direcțiunea Uzinelor Electrice despre impozitul asupra curentului electric consumat la iluminarea particularilor din producția din luna Mai 1932, — cu suma de Lei 78.200, din care $\frac{1}{3}$ parte, în suma de Lei 26.067 se varsă Administrației financiare, iar restul de Lei 52.133 la Cassieria Centrală a Municipiului la art. 23—1932 și tabloul despre impozitul asupra curentului electric consumat la iluminarea particularilor din producția din luna Iunie 1932, — cu suma de Lei 65.158, din care $\frac{1}{3}$ parte de Lei 21.719, se varsă Administrației financiare, iar restul de Lei 43.439 se face venit la art. 23—1932 bugetul Municipiului. (No. 16456 și 18231—1932).

— Se aprobă gestiunea Comitetului pentru administrarea pășunelor comunale din Mănăstur pe anul 1932 cu următoarele sume:

La venituri Lei 169.694.—

La cheltueli Lei 96.568.—

Excedent Lei 73.126.—

(No. 12971—1932).

— Comis. Int. aprobă reducerea tarifului birjelor de pe teritoriul Municipiului, conform propunerii făcute de Corporația birjarilor. (No. 19527—1932).

— Se ordonă un avans de Lei 200.000.— pentru lucrările de transformare și rectificare a cărților funduare ale Municipiului Cluj. (No. 20484—1932).

— Se adjudecă firmei Dr. Urman Ludovic lucrările de consolidare a unui tavan la școala de copii mici No. 8, firmei Szigeti și Tökés lucrările de reparare a localului Sectorului II. administrativ și repararea pardoselei edificiului dela Măeriștea Centrală. (No. 16715, 11641, 13291—1932).

— Se aprobă repararea Str. Drăgușanu din colonia „Iris”. (No. 20.313—1932).

— Se aprobă prelungirea cu 3 ani a contractului de arendă încheiat cu Văd. Ioan Cădăleanu referitor la porțiunea de teren din Str. Xenopol, din dreptul casei No. 11, cu o suprafață de 723 stj., urmând ca în caz de aliniere a străzii contractul să se rezilieze. (No. 13005—1932).

— Se aprobă comenzile de benzină și ulei, făcute în contul chiriei automatelor de benzină, la firmele „Rapid”, Văianu”, „Ioan Jilescu” și „Luminol Comert”, în valoarea de Lei 94.171. (No. 18706—1932).

— Se aprobă un ajutor de Lei 8000.— Federației Române de Natație, pentru acoperirea cheltuelilor de organizare a concursului internațional, ce a avut loc. (No. 20625—1932).

— Se aprobă prelungirea în Str. Donath a rețelei de curent electric pentru iluminat. Lucrarea se va executa în contul anului viitor.

Sedința din 2 Septemvrie 1932.

— Se aprobă executarea lucrărilor de pavare cu bolovani a str. Săpătorilor cu suma de Lei 30.000. No. 17060—1932).

— Se aprobă asfaltarea trotoarului în calea Motoilor 143 pe porțiunea aliniată, urmând ca proprietarul casei Fr. Butyka să replătească cheltuelile în 5 rate egale anuale. (No. 20.332—1932).

— Se aprobă elaboratul înaintat de Serv. Technic—Edilitar referitor la conducerea apelor meteorice în Str. Rovine, lucrările urmând a se executa în regie directă, în care scop se angajează

o echipă de lucru. Costul lucrărilor se limitează la suma de Lei 17.990.— (No. 19922—1932).

— Se aprobă fabricii „Iris“ 20 m² dulapuri vechi din materialul scos dela podul din Calea Regel Ferdinand, — pentru repararea podului din Str. Negru Vodă. Valoarea acestui material va fi scăzută din subvenția de Lei 10.000 acordată de Primărie fabricii „Iris“, pentru amenajarea și întreținerea acestui pod. (No. 17253—1932).

— Comis. Int. hotărăște îndepărtarea și seneestrarea tuturor gheretelor pentru cari nu se plătesc restanțele de taxe comunale. (No. 20856/1932).

— Se aprobă prelungirea stagiului la Spitalul de femei și în luna Septembrie 1932 pentru dnii Valeriu Buteasa și Nicolae German studenți în medicină. (No. 20.730—1932).

— Se ia act de incasarea sumei de Lei 59.000 chirii depuse pe seama Primăriei în depozit judecătoresc. (No. 9754—1932).

— Se aprobă vânzarea prin licitație publică orală a obiectelor și materialelor scoase din uz și depozitate la Măierîștea centrală. (No. 19045/1932)

— Se aprobă repararea prin Serv. Technic a clădirilor, magaziiilor de materiale, serelor de flori etc. aparținătoare grădinilor publice. (No. 19294—1932).

— Se ia act de predarea a 1462 m. st. lemne de foc și 70 buc. stâlpi din pădurea Lomb, pentru a fi transportate de către antreprenorul Gavril Căpușan și predarea a 1900 m. st. lemne de foc, 7 buc. lemne de construcție și 81 buc stâlpi din pădurea Agârbiciu tot pentru transportare, antreprenorului Pavel Bodea. (No. 20518, 20423—1932).

Sedința din 6 Septembrie 1932

— Comis. Int. aprobă scutirea advocaților participanți la congresul general al advocaților 1932, ce a avut loc în Cluj, de taxa comună de hotel la hotelurile „Astoria“ și „Newyork“. (No. 21057—1932).

— Se ia act de predarea pentru transport a 1117 m. st. lemne de foc din pădurea Coruș, antreprenorului Gavril Căpușan. (No. 20.519—1932).

— Comis. Int. cu unanimitate ia la cunoștință dorința exprimată prin hotărârea Consiliului de Administrație al Uzinelor Comunale de Apă și Canalizație No. 3467 din 24 August 1932 referitoare la rambursarea către Cassa de Economii P. T. T. a împrumutului de Lei 20.000.000 în baza autorizației Consiliului Municipiului Cluj No. 5507 din 22 Mai 1931 și aprobată de Comitetul Local de Revizuire Cluj, cu decizia No. 296 din 26 Martie 1932, dela Banca „Albina“ filiala Cluj și stornat apoi de aceasta din urmă (No. 20846—1932).

— Comisia Interimară în baza avizelor date de Sfatul Negustoresc, Camera de Industrie și Co-

merț Cluj, Sfatul Economic-Regionala Ardeal — Grupa Cluj și Inspectoratul Comercial Cluj, — cu unanimitate de voturi hotărăște reglementarea vânzării de alimente pe piețele municipiului după cum urmează:

1. Comercianții mari și mici cu și fără prăvălii pot cumpăra fructe și înainte de ora 9, însă numai în colete închise și numai dela 5 kg. în sus.

2. Producătorii (adică aceia cari nu se ocupă cu comerț de fructe etc. în mod profesional și permanent) pot vinde en detail, timpul cât durează piața.

3. Revânzătorii streini, sau producătorii streini cari se ocupă cu comerțul de fructe etc. în mod profesional și permanent, vor putea frecventa piețele numai în zilele de târg săptămânal și de țară și vor putea vinde en detail numai până la ora 9, iar după această oră numai en gros.

Toate aceste dispoziții s'au luat cu titlu de încercare. (No. 19437—1932.)

— Comis. Int. hotărăște reglementarea vânzării de către vânzătorii ambulanți, în sensul că:

1. Vânzătorii ambulanți vor putea face vânzări numai în zilele de târguri săptămânale sau de țară și numai în piețe. Dela această dispoziție fac excepție vânzătorii exclusivi de convingi sărați, cari pot vinde în orice timp și pe toate străzile și piețele municipiului. (No. 21150—1932.)

Sedința din 9 Septembrie 1932

— Comis. Int. ratifică hotărârea fostei Comis. Int. din 27 Mai a. c. și aprobă suma de Lei 2000; drept contribuție a Municipiului, pentru aranjarea „Zilei laptelui“. (No. 12330—1932.)

— Comis. Int. aprobă în principiu aranjarea unei expoziții de păsări de către cooperativa „Fauna“, în care scop Serviciul Zootehnic-Sanitar Veterinar a fost incredințat a întocmi întreg programul, pentru a se putea constata utilitatea acestei expoziții așa cum ea a fost proiectată, după care urmează ca Municipiul să dea un cât mai larg concurs moral pe lângă cel material. (No. 21243—1932.)

Comis. Int. aprobă caetul de sarcini și publicațiunea pentru ținerea unei noi licitații referitoare la concesionarea alimentării pe bază de porție a spitalului de femei. (No. 20276—1932.)

— Se aprobă d-nei Maria Ciorogariu prelungirea termenului de alimentare a internilor din azilul de vagabonzi, până la data de 31 Dec. 1932. (No. 21125—1932.)

— Se ia act de recepționarea lucrărilor executate în regie proprie în Str. Fabricelor. (No. 16085—1932.)

— Se adjudecă firmei „Cartea Românească“ furnizarea imprimatelor necesare Serviciul Tehnic,

Financiar și Economic cu suma de Lei 28.310. (No. 19958—1932.)

— Se aprobă o subvenție de Lei 10.000. Corpului VI. Arm. pentru organizarea concursului hipic ce va avea loc în ziua de 16 X. 1932. (No. 20487—1932.)

— Se hotărăște concedierea cu data de 10 Sept. a. c. a 10 muncitori angajați la lucrările grădinilor publice. (No. 18831—1932.)

— Comis. Int. hotărăște deschiderea unui credit suplimentar de Lei 300.000 dela art. 114 pe seama art. 31 ecerc. 1932, pentru întreținerea Teatrului Național și Operei Române din Cluj. (No. 18495—1932.)

— Comis. Int. aprobă o despăgubire de Lei 15.000 d-nei Székely Bela care a suferit un accident la Baia de Vară a Municipiului, provocat prin ruperea unei scânduri putrede. (No. 18634—1932.)

Sedința din 13 Septembrie 1932

— Se ia act de impunerea taxelor de gheretă pe anul 1932, în suma de Lei 1.443.509 și se încredințează Serviciul Contabilității să verifice și debiteze cu suma de mai sus, Biroul de Percepere. (No. 21411—1932.)

— Se aprobă Școalei de Pilotaj Secția Cluj o subvenție de Lei 10.000. (No. 20465—1932.)

— Comis. Int. în baza rechizitorului Parchetului Tribunalului Cluj No. 4611—1931, în conformitate cu art. 112 din Regulamentul Statului Funcționarilor Publici suspendă din serviciu cu data de 15 Sept. 1932 pe funcționarul Vasile Căpușan dela Biroul de Percepere al Municipiului. (No. 12996—1932.)

— Se aprobă ordonanțarea sumei de Lei 250.000 subvenție prevăzută în bugetul anului 1932 pentru școlile primare și grădinile de copii mici confesionale minoritare. (No. 20922—1932.)

— Comisia Interimară în conformitate cu dispozițiunile art. 220 din Legea contabilității publice și art. 489 din Legea pentru organizarea administrațiunii locale hotărăște ca suma de Lei 300.000 datorată firmei Ing. Tiberiu Eremia să fie prevăzută și plătită din bugetul anului 1933. No. 20283—1932.)

— Se aprobă gestiunea Biroului cimitirului public din luna Iulie 1932 cu suma de Lei 56.696 care se trece în debit la art. 26 exerc. 1932. (No. 19314—1932.)

— Comis. Int. aprobă cererea lui Ioan Gârda și soția pentru a se reveni asupra hotărârii Comisiei Int. No. 12740—1932 din 1 Aprilie a. c. și-i autorizează a-și întăbula dreptul de proprietate asupra imobilului din C. F. No. 3286 No. top. 3767. Situația imobilului din C. F. No. 1341 No. top. 3673 se va cerceta și clarifica de comisiunea instituită în acest scop. (No. 17016—1932.)

— Se aprobă locuitorilor din com. Coruș eliberarea contractului de vânzare-cumpărarea a pădurei din hotarul acestei comune, după ce petiționarii vor vărsa suma de Lei 107.325 din restul prețului de cumpărare, urmând ca pentru încasarea sumei rămase să se procedeze conf. hotărârii cu No. 13940—1932 din 7 Iunie 1932. (No. 13940—1932.)

— Se aprobă și semnează contractul de chirie încheiat cu dl. Titus Doci, referitor la chioscul de tutun de lângă Palatul Poștei Centrale. (No. 13984—1932.)

— Comis. Int. ia act de restrângerea propriirii subvenției Teatrului Național și Operei Române din Cluj pentru plata salariilor angajaților acestor instituții, la suma de Lei 200.000, care se ordonanțează următorilor, cari au renunțat la plusul acestei sume față de Primărie. (No. 21535—1932.)

Publicațiuni oficiale

Conduita funcționarilor față de public

— *Circulara d-lui Ministru de Interne No. 10439/A. din 9 Septembrie 1932 către autoritățile publice dependente de Ministerul de Interne.*

Față de reclamațiunile ce primim, direct sau prin presă, ținem să facem cunoscut tuturor funcționarilor dependenți de Ministerul de Interne cele de mai jos:

Funcționarul este expresia concretă a aparatului care asigură în mersul normal al organizației de Stat. Cu conștiința acestui rol, el trebuie să inspire încredere, respect și autoritate cetățenilor țării.

Funcționarul trebuie să-și dea seama, în același timp, că el este și *servul* țării.

Increderea, respectul și autoritatea de care trebuie să se bucure, atârnă și de însușirile personale, dar și de felul cum își îndeplinește obligațiile sale, față de public.

Înainte de toate se cere tuturor funcționarilor ce depind de Ministerul de Interne să se poarte omenos și politicoș cu publicul, or de ce condiție socială, religie sau origină etnică ar fi el.

Un cuvânt bun, o informație prietenoasă, o îndrumare politicoasă, onorează și pe cel mic și pe cel mare.

Cuvintele ofensătoare și gesturile brutale vor fi aspru pedepsite și publicul este îndemnat să le semnaleze șefilor, iar în caz de măsuri la timp, să reclame în scris direct Ministerului.

În deosebi va fi aspru pedepsită bătaia. Și va fi pedepsit și șeful ierarhic care n'a luat măsuri din proprie inițiativă la timp.

Cât despre actele cari degradează pe reprezentantul autorității publice — mita și bacșișul — găsim inutil să insist, vom fi necruțători.

La Cabinetul Ministerial va funcționa în permanență un birou de cercetări și sancțiuni a unor astfel de abuzuri.

Facem deasemenea cunoscut că este riguros interzis a se întrebuița în servicii particulare: automobilele publice, personalul de serviciu, materialele și inventarul autorităților de stat, (județ sau comună).

Am dat ordin ca pentru toate automobilele instituțiilor de stat să se urmeze conform art. 34 alin. ultim din legea asupra circulației pe drumurile publice care prevede că, automobilele aparținând autorităților de Stat și a oricărei autorități sau instituțiuni publice sau de interes public, afară de cele puse la dispoziția Președinților Corpurilor Legiuitoare, Ministrilor și Subsecretarilor de Stat și de cele ale Poliției de Siguranță, vor purta pe lângă numărul de ordine și o inscripție pe ambele usi și pe spatele caroseriei, cu denumirea autorității căreia aparține, precum și o bandă tricoloră de 6 cm. în jurul marginii de sus a caroseriei.

Publicul este rugat să dea concurs pentru executarea acestor ordine, supraveghind și reclamând, dar în chip serios și cu răspundere — cu conștiința că este o crimă a se terfeli onoarea unui funcționar corect și demn, onoare care, astăzi mai ales, rămâne suprema satisfacție (morală), în mijlocul altor dificultăți materiale.

D-nii Inspectori Generali: ai jandarmeriei, ai poliției și siguranței, D-l Prefect al Poliției Capitalei precum și D-nii Directori Generali ai Ministerului vor lua măsurile ce vor crede mai practice pentru ca dispozițiunile acestei circulații să fie cunoscute de toți funcționarii cari sunt plătiți din bugetul Ministerului de Interne, ai județelor și comunelor. Ministru I. Mihalache. Director G. Ștefănescu.

România Ministerul de Interne Direcțiunea Administrației Locale

No. 13758—1932.

Dlui Primar al Municipiului Cluj

Ministerul Finanțelor, ne aduce la cunoștință prin adresa No. 184633—932, că cu ocaziunea controlului făcut la unele autorități locale asupra acte-

lor supuse taxelor de timbru și impozitului pe acte și fapte juridice, s'a constatat că, la furniturile stabilite prin facturi, s'a perceput numai impozitul de 2 la mie.

Intrucât furniturile făcute autorităților publice și constatate prin facturi sunt supuse pe lângă impozitul de 2 la mie și impozitului de 1.40 la sută prevăzut de art. 15 § 3 din legea timbrului, avem onoare a vă ruga să binevoiți a lua măsuri ca, la furniturile constatate prin facturi să se pretindă, achitarea impozitelor proporționale de 2 la mie și de 1.40 la sută.

p. Ministru, Indescifrabil. Director ss. I. Rădulescu

Ministerul de Interne, Direcțiunea Administrației Locale

Nr. 13384—1932.

Domnule Primar,

Avem onoare a vă înainta, mai jos, în copie, circulara oficiului central de licitații Nr. 181989—932, relativ la vizarea contractelor sau actelor pentru autorizarea cheltuielilor, de către D-nii Consilierii controlori, cu rugămintea să binevoiți a vă conforma normelor stabilite prin sus arătata circulară.

Ministru ss. I. C. Niclău. Director ss. I. Rădulescu.

România Ministerul de Interne Direcțiunea Ad-ție Locale

No. 13047 din 6 Septembrie 1932.

Domnule,

Ca urmare la ordinul circular No. 14032 din 1 Iulie a. c., avem onoare a vă ruga să binevoiți a lua dispozițiuni ca, în ce privește comisiile de recepție atât la județe cât și la comune acestea să fie alcătuite din membrii consiliului, sau comisiunii interimare județene, municipale, sau comunale, putând apela și la cunoștințele specialiștilor, unde ar fi nevoie.

Acești membrii, pentru zilele când vor lua parte în asemenea comisiuni de recepție, nu vor avea dreptul la nici o diurnă, sau jeton de prezență, ci numai vor cere rambursarea cheltuielilor, efectuate cu prilejul deplasărilor.

p. Ministru Arm. Călinescu. Director C. Caloianu.

C o p i e depe circulara Oficiului central de Licitații Nr. 181989—1932.

Constatându-se la diferite recepțiuni la care au luat parte și delegații Oficiului Central de licitații că multe din contractele pe baza cărora se recepționează, nu purtau viza consilierului controlor cerută de art. 41.105 și 210 din legea contabilității publice, avem onoare a vă ruga să binevoiți a

aplica cu cea mai strictă rigurozitate dispozițiunile articolelor de mai sus.

Cum spiritul noiei legi a contabilității publice este controlul preventiv și pentru ca aceasta să poată fi eficace, urmează a fi exercitat la timpul său și cu toată scrupulozitatea mai ales avându-se în vedere criza financiară prin care trece Statul.

Totdeauna avem onoare a vă ruga că atunci când vi se prezintă contractele sau actele pentru autorizarea cheltuielii, să se observe ca în toate cazurile acestea să fie însoțite și de dovada de înștiințare de recepție a Oficiului, conform dispozițiilor din circulara Nr. 162187—1932.

Deasemenea vă rugăm să binevoiți a veghea ca contractarea să se facă în strictă conformitate cu avizul Oficiului Central de Licitatii care se relatează astăzi cât se poate de detaliat, precum și a observa și la ordonantare din redactarea procesului verbal de recepție ca materialele să fie primite în strictă conformitate cu dispozițiunile jurnalului Consiliului de Miniștri Nr. 1199 publicat în Monitorul Oficial Nr. 216—931.

Subsecretar de stat ss. *Crișan*.

Pentru conformitate *Indescifrabil*.

Primăria Municipiului Cluj

No. 20908—1932.

PUBLICAȚIUNE

Noi, Președintele Comisiunei Interimare a Municipiului Cluj, — în conformitate cu dispozițiunile art. 17 din Legea pentru Org. Adm. Locale și ordinului Ministerului de Interne No. 10121—1932, — aducem la cunoștință generală, că carnetele de identitate completate cu cărțile de alegător, se vor distribui locuitorilor cel mai târziu până la 1 Octomvrie 1932, — întrucât votarea în viitoarele alegeri comunale și județene urmează să se facă numai pe baza acestor carnete.

Ca urmare și pentru a se evita eventuale aglomerații — sunt invitați a se prezenta mai întâiu numai alegătorii comunali, urmând ca restul membrilor comunali să-și ridice carnetele ulterior.

Carnetele se vor elibera cu fotografie și timbru fișcal de 16 Lei, — fără altă taxă comună, în mod gratuit.

Pentru a se face distribuirea mai ușor, se invită domnii alegători a se prezenta cu cartea de alegător anterioară.

Distribuirea se va face zilnic dela orele 8 și jumătate până la 13 și dela orele 15 și jumătate până la 18 în localul Primăriei camera 30—31.

Cluj, la 2 Septemvrie 1932.

p. Președinte Comisiunei Interimare:

Dr. Flaviu Laurențiu

Secretar general:

A. Moga.

Primăria Municipiului Cluj

Nr. 21925—1932.

PUBLICAȚIUNE

Noi, Președintele Comisiunei Interimare a Municipiului Cluj, — în baza ordinului Ministerului de Interne Nr. 18966—1932 și în conformitate cu art. 8 alin. 2 din noua lege pentru modificarea unor dispozițiuni din legea pentru Organizarea Administrațiunei Local, — aducem la cunoștință generală, că începând cu data de 19 Septemvrie 1932 până la 30 Septemvrie 1932 înclusiv, se va face revizuirea listelor electorale pentru alegerile comunale ale Municipiului Cluj.

Ca urmare sunt invitate să se prezinte pentru înscriere, fără deosebire de sex., toate persoanele cari au fost omise din listele electorale pentru alegerile comunale și județene.

Dreptul de alegător la comună și județ se va proba cu certificat de naționalitate, certificat de moralitate și dovadă, că este înscris în listele membrilor comunali ale Municipiului Cluj.

Femeile vor mai face dovadă dacă; au, cel puțin 4 clase al cursului secundar, normal sau profesional.

sunt funcționare de stat, comună sau județ,

sunt văduve de războiu, sunt decorate pentru activitate în timpul războiului, sau

dacă au făcut parte din conducerea societăților, — cu personalitate juridică, — cu scop de revendicări sociale, propagandă culturală sau de asistență socială.

Listele revizuite și completate se vor încheia la 30 Sept. 1932 urmând a se pune la vedere publică pentru 15 zile, în care termen se vor înainta contestațiunile celor respinși sau omiși din liste.

Revizuirea și completarea listelor se face în localul Primăriei sala Nr. 20 zilnic dela 8½—1 și după masă dela 4—6 ore.

Înscrierile se admit și cu cerere în scris, prevăzută cu actele justificative mai susmenționate.

Cererile sunt scutite de timbru.

Cluj, 19 Septemvrie 1932.

Președintele Comisiei Interimare: *Dr. Fl. Laurențiu*

Secretar General: *A. Moga*.

INFORMATIUNI

— Delegarea d-lui I. C. Nicolau pentru îndeplinirea funcțiunei de secretar general al Ministerului de Interne. Ministerul de Interne cu ordinul telegrafic No. 10625 P. 1932 a adus la cunoștință d-lui Președinte al Comisiei Interimare, că prin deciziunea ministerială No. 10616 P. din 13 Sept. 1932 dl. Ion C. Nicolau directorul administra-

ției locale, a fost delegat a îndeplini funcțiunea de secretar general al acestui Minister, pe timpul concediului de 30 zile acordat d-lui Theodor C. Marinescu, cu începere dela 15 Septembrie a. c.

— *Tinerea ședințelor Comisiei Interimare.* Comisia Interimare, în urma propunerii d-lui Președinte Dr. V. Deleu a stabilit ca dela 15 Sept. a. c. ședințele Comisiei Interimare să se țină tot în zilele de Marți și Vineri în fiecare săptămână însă în orele de după masă dela ora 5 p. m. aceasta pentru ca lucrările comisiunii să nu fie stânjenite și serviciile Primăriei să poată funcționa mai bine.

— *Desbaterea cauzei de conciliere referitoare la chiria cazarmelor, înaintea Comitetului Central de Revizuire.* Marți în 20 Septembrie a. c. va avea loc înaintea Comitetului Central de Revizuire din București, desbaterea cauzei de conciliere referitoare la restanța de chirie de Lei 9,712.205, datorată Municipiului de Ministerul Apărării Naționale pentru cazarmele din Cluj. La această desbatere pentru susținerea intereselor Municipiului a fost delegat dl. Jurisconsult Dr. Laurian Popa.

— *Intrarea în funcțiune a „Gărzii Financiare“.* Direcția Generală a Monopolului Alcoolului și a Taxelor de Consumație cu circulara No. 19403 din 12 Sept. a. c. a adus la cunoștință că în luna trecută a intrat în funcțiune o unitate de control fiscal cu numele de „Garda Financiară“, formată din funcționari care poartă uniformă și sunt înarmați militarmente.

Funcționarii Gărzii au sarcina de a controla transporturile și depozitele de băuturi spirtoase, transporturile și depozitele de produse petrolifere, de ulei vegetal, zahăr, glucoză etc. pentru a constata dacă asupra articolului în cauză s'au plătit sau nu taxele de consumație.

Efectivul acestei unități, din cauza neajunsurilor bugetare este redus, nefiind suficient pentru a asigura un control complet față de întinderea fraudelor cu aceste taxe, fraude cari au mers în continuă creștere. Din această cauză Direcțiunea amintită face apel la toate organele administrative, ca secțiile de jandarmi precum și la organele de pază ale orașelor, cari sunt postate la bariere sau pe străzi să dea concursul lor Gărzilor Financiare, sau să facă cercetări singure din proprie inițiativă, pentru a se putea pune frâu acestor sustrageri de taxe în comiterea cărora fraudatorii întrebuintează cele mai ingenioase mijloace, ceea ce face ca Statul să fie lipsit de drepturile sale și contribue în mare măsură, ca Tezaurul să nu poată face față plăților la care este angajat.

Pentru doveditorii și constatatorii de contravențiuni Legea prevede prime însemnate, pe cari Administrația Monopolului le va plăti imediat, după încasarea amenzilor.

— *Controlul măcelăriilor și constatarea contravențiilor.* Comisia Interimară a Municipiului în ședința din 9 l. c. a delegat o comisie compusă din d-nii R. Tuffli, Dr. Eug. Weis și Dr. Fr. Nagy membrii în Comis. Int., care împreună cu șeful Serviciului Zootehnic-Sanitar-Veterinar să studieze modalitățile de felul cum să se facă controlul măcelăriilor și cum să se procedeze față de contravenienții recidiviști și recalcitranți, pentru a putea pune capăt frustrărilor taxelor cuvenite Municipiului și a păzi mai eficace sănătatea consumatorilor.

— *Plata impozitelor de către măcelari.* Directorul Abatorului Municipal a primit o adresă a Administrației Financiare a Județului Cluj prin care se dispune ca Primăria să nu mai permită tăierea de vite în Abator, acelor măcelari cari nu sunt în curent cu plata impozitelor către Stat. Chestiunea fiind supusă deliberării Comisiei Interimare a Municipiului în ședința din 13 Sept. a. c. s'a hotărât ca Direcțiunea Abatorului, pe răspunderea Comisiei Interimară să procedeze față de măcelari ca și până acum fără a le cere justificarea impusă de Administrația Financiară, deoarece această măsură ar stingheri deservirea cărnii pentru consum. În acelaș timp a fost încredințat Serviciului Contencios al Municipiului a formula răspunsul Primăriei către Administrația Financiară a Județului Cluj, menționându-se că On. Comisie Interimară nu împărtășește punctul de vedere al Adm. Financiare.

— *Începerea cursurilor la școlile primare.* Joi în 15 Sept. a. c. la ora 8 dimineața s'au început cursurile la toate școlile primare de stat din oraș. Deschiderea solemnă a noului an școlar s'a făcut printr'un serviciu divin la bisericile tuturor confesiunilor, apoi la școli prin cuvântările de deschidere a directorilor de școală, la cari au participat și președinții sau delegații comitetelor școlare.

— *Pentru liniștea publică.* Comis. Int. constatând că echipele de gornști ale unităților militare fac exerciții în apropierea orașului, în special pe colina „cetățuia“ ceea ce-i desagreabil pentru locuitorii din împrejurimi, a hotărât a se interveni la Comandamentul Corp. VI. Arm. ca să dispună ca aceste exerciții să fie făcute la o distanță corespunzătoare de oraș unde nu tulbură liniștea cetățenilor.

— *Amenajarea izvoarelor din parcul „Voevodul Mihai“.* În urma relatării d-lui Președinte Dr. Deleu, că în parcul „Voevodul Mihai“ sunt 3 izvoare de apă potabilă cari sunt neîngrijite, Comisia Interimară a hotărât amenajarea acestor izvoare pentru ca populația să se poată servi de ele.

SITUAȚIA

finanțară a Municipiului Cluj la data de 31 August 1932 comparată cu aceea din 31 August 1931

Cap.	Venituri	BUGET		REALIZĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+ plus	- minus
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
	Partea I.						
	Venituri ordinare						
I	Impozite incasate prin stat	25,023.000	19,444.625	6,408.283	5,497.291		910.992
II	Taxe și contribuțiuni comunale	32,270.000	22,198.000	10,025.292	7,987.675		2,037.617
III	Ven. averilor imobile	10,842.000	7,523.000	5,022,470	1,535,919		3,486.531
IV	Venitul drumurilor comunale	11,316.000	7,636.000	2,595.513	2,609.301	13.788	
V	Veniturile capitalurilor mobiliare	1.000	1.000				
VI	Venituri diverse	21,363.596	9,831.000	3,733.590	3,578.947		154.643
VII	Uzina Electrică	9,739.500	11,300.000	3,250.606	300.000		2,950,606
VIII	Uzina de apă		1,636.500		155.000	155.000	
IX	Uzina de gaz	370.000	370.000	291.859	269.096		22.763
X	Baia de vară	1.100.000	1,050.000	994.069	587.424		406.645
XI	Uzina de ghița	750.000	600.000	578.344	507.492	129,148	
XII	Abatorul comunal	5,000.000	4,500.000	3,226.759	3,117.061		109,698
	Total	117,775.096	86,090.125	35,926.785	26,145.206	297.936	10,079.315
	Partea II.						
I	Venituri extraordinare	472.500	451.000	245.800	64.884		180.916
	Total	472.500	451.000	245,800	64.884		180,916
	Partea III.						
	Venituri speciale:						
I	Din cotizațiuni	899.000	800.000		72.520	72.520	
II	Pășunea comună	1,453.000	400.000		3.490	3.490	
III	Fond pt. despăgubirea cărnurilor confiscate	1,067.000	600.000	451.667	457.003	5.336	
IV	Fond pentru propășirea mișc. artistice	1,400.000	300.000				
V	Fondul bolnavilor	300.000	300.000	165.614	139.805		25.809
	Total	5,119.000	2,400.000	617.281	672.818	81.346	25.809
	Total general	123,366.596	88,941.125	36,789.866	26,882.908	379,282	10,286.240
				29.82 %	30.33 %		
	Soldare: Venit. gen.	123,366.596	88,941.125	36,789.866	26,882.908	379.282	10,286.240
	Chelt. gen.	123,366.596	88,941.125	42,676.883	30,899.318	99.431	11,876.997
	Deficit			5,887.017	4,016.410		
	Diferență			4.770 %	4.52 %	279.851	1,590.765

Taxe comunale
Impuse de comisii
Incassate de percepție
Rămășiță de încasat

la 31 VIII 1931
Lei 27,865.619
5.889.200
Lei 21,976.419

la 31 VIII 1932
Lei în curs de impunere
Lei 5,764.495

Contabilitatea orașului Cluj la 15 Sept. 1932.

pt. șeful serviciului
Ioan Vuerlich

Cap.	Cheltuieli	BUGET		EFECTUĂRI		DIFERINȚĂ	
		1931	1932	1931	1932	+ plus	- minus
		Lei	Lei	Lei	Lei	Lei	Lei
	Partea I.						
	Cheltuieli ordinare						
I	Adm. Comunală . . .	38,916.592	30,395.946	18,069.547	13,519.004		4,550.543
II	Adm. Bunurilor . . .	13,131.000	9,854.444	5,968.159	4,396.889		1,571.270
III	Politia Comunală . . .	2,510.000	1,764.000	1,653.571	954.410		699.161
IV	Serviciul Tehnic . . .	2,868.000	1,906.380	1,306.155	969.134		337.021
V	Construcția Drumurilor	11,336.450	8,684.220	2,575.871	1,845.607		730.264
VI	Instrucția Publică . . .	9,221.700	5,692.660	1,409.792	1,039.307		370.485
VII	Instituții culturale . . .	925.000		500			500
VIII	Serviciul Sanitar . . .	10,228.900	7,986.464	4,085.052	3,653.572		931.480
IX	Serviciul Veterinar . . .	2,916.100	1,706.368	1,635.950	1,053.127		582.823
X	Serviciul de incendiu . .	3,970.250	2,106.780	1,686.125	1,193.480		492.645
XI	Uzina Electrică	6,000.000	4,791.000		22.273	22.273	
XII	Uzina de apă	2,000.000	1,636.500				
XIII	Atelierul Central	4,661.000	2,500.000	2,183.206	952.942		1,230.264
XIV	Fabrica de ghița	737.000	492.600	486.088	334.134		151.954
XV	Baia de vară	640.000	428.100	370.397	249.021		121.376
XVI	Fondul de Credite	10.806	4,924.563				
	Total	110,072.798	84,870.125	41,430.413	29,682.900	22.273	11,769.786
	Partea II.						
I	Cheltuieli accidentale	6,957.000	1,601.000	282.287	297.315	15.028	
	Total	6,957.000	1,601.000	282.287	297.315	15.028	
	Partea III.						
	Cheltuieli speciale						
I	Cheltuieli din Cotizațiuni	1,228.150	800.000	443.582	505.712	62.130	
II	Pășunea Comunală . .	1,316.000	400.000				
III	Fond pt. despăgubirea cărnuirilor confiscate	1,850.000	400.000	198.521	117.526		80.995
VI	Fond pt. propășirea mișcării artistice . . .	1,400.000	300.000				
V	Fondul bolnavilor . . .	542.648	570.000	322.080	295.865		26.215
	Total	6,336.798	2,470.000	964.183	919.103	62.130	107.210
	Total general	123,366.596	88,941.125	42,676.883	30,899.318	99.431	11,876.996
				34.59 %	34.74 %		

Ordonanțarea:

Sume ordonanțate
Sume achitate

Ordonanțe neachitate

la 31 VIII 1931

Lei 58,655.774
42,676.883

Lei 5,978.891

la 31 VIII 1932

Lei 43,187.658
30,899.318

Lei 12,288.340